

En douleur et tristesse (NG)

Nicolas Gombert

Source: Le XIIIième Livre de Chansons---Anvers---T.Susato---1550.

Editor: André Vierendeels (27/08/11).

Soprano

Tenor 1

Tenor 2

Tenor 3

Bass 1

Bass 2

En dou-leur et tris-tes-se lan-gui - ray je tous -

En dou-leur et tris-tes-se lan-gui - ray je tous-jours, en dou-leur et tris-tes -

En dou-leur

En dou-leur et tris-tes-se lan-gui - ray je

S

T 1

T 2

T 3

B 1

B 2

En dou-leur et tris-tes - se lan -

- - - jours, lan - gui - ray

- se lan - gui - ray je tous - jours, lan gui-ray - je tous - - -

et tris-tes - se lan-gui-ray je tous - - - - - - - - - jours, lan -

tous - - - jours, lan - gui-ray je tous-jours, lan - gui-ray je tous-jours,

En dou-leur en tris-tes-se lan-gui - ray je tous - jours,

En douleur et tristesse (NG)

2
12

S
gui - ray je tous - jours, lan - gui - ray — je tous - jours,

T 1
8
je tous - jours, lan - gui - ray je tous - jours, c'est

T 2
8
- - - jours, lan - gui ray — je tous - jours, lan - gui - ray je tous - jours, —

T 3
8
gui - ray je tous - jours, lan - gui - ray je tous - - - - -

B 1
c'est pour vous ma mais - tres - se, c'est pour vous

B 2
lan - gui - ray je tous - jours, lan - gui - ray —

18

S
c'est pour vous ma — mais - tres - - -

T 1
8
pour vous ma mais - tres - se, ma mais - tres - se, — ma da - me par a - mours, —

T 2
8
lan - gui - ray je tous - - - jours, c'est pour vous ma mais - tres -

T 3
8
- - jours, c'est pour vous ma mais - tres - se,

B 1
ma mais - tres - se, c'est pour vous ma mais - tres - se, ma

B 2
je tous - - - jours, c'est pour vous ma mais - tres - se,

23

S
se, - - - - ma da - me par a - - - - mours, ma da - me

T 1
8
— ma da - me par — a - murs, — ma da - me

T 2
8
se, ma da - me par a - mours, ma da - me par —

T 3
8
ma da - me a - - - mours, ma da - me par — a - mours,

B 1
— da - me par a - - - mours, ma da - me par — a - mours,

B 2
ma da - me par — a - mours, ma da - me par a - mours,

29

S
par — a - mours, m'a - mour luy ay — don -

T 1
8
par a - mours, ma da - me par — a -

T 2
8
a - - - - mours, m'a - mour luy ay don - nee, —

T 3
8
ma da - me par — a - mours, m'a - mour luy ay don - nee —

B 1
ma da - me par — a - mours,

B 2
ma - da - me par a - mours,

En douleur et tristesse (NG)

4
33

S
nee, m'a-mour luy ay - don - nee, m'a - mour luy ay _____ don -

T 1
8
mours, m'a-mour luy ay _____ don - nee, m'a - mour luy

T 2
8
— m'a-mour luy ay don - nee, m'a - mour luy ay — don - nee,

T 3
8
m'a-mour luy ay don - - - - nee, m'a-mour luy ay don - - - -

B 1
m'a-mour luy ay don - nee, m'a-mour luy ay — don - nee, ma - mour luy

B 2
m'a-mour luy ay don - - - - - nee, m'a-mour luy ay don - nee, m'a-mour luy

38

S
- - - - nee, ja - mais ne chan - ge - ray, ja - mais ne chan - ge - ray, ja - mais ne

T 1
8
ay _____ don - nee, ja - mais ne chan - - - ge - ray, ja - mais ne chan - ge -

T 2
8
m'a - mour _____ luy ay don - - - - - nee,

T 3
8
nee, ja - mais ne chan - ge - ray, ja - mais ne chan - ge - ray, ja - mais ne chan -

B 1
ay _____ don - nee, ja - mais ne chan - ge - ray,

B 2
ay _____ don - nee, ja - mais ne chan -

43

S chan - ge - ray, ne chan - ge ray, pour cho - se qu'on en dy - - -

T 1 ray, ja - mais ne chan - - - ge - ray, porr cho - se qu'on

T 2 ja - mais ne chan - - - ge - ray, ja - mais ne chan - ge - ray, pour

T 3 - - ge - ray, pour cho - se qu'on en dy - se, pour cho - se qu'on en dy -

B 1 ja - mais ne chan - - - ge - ray,

B 2 - - - ge - ray,

49

S se, pour cho - se qu'on en dy - se, tous - jours le ser - - -

T 1 en dy - se, pour cho - se qu'on en dy - se, tous - jours le ser - - -

T 2 cho - se qu'on en dy - - - se, pour cho - se qu'on en dy - se, tous -

T 3 - - - se, tous - jours le ser - - -

B 1 pour cho - se qu'on en dy - - - se, tous - jours le ser -

B 2 pour cho - se qu'on en dy - - - se, tous -

En douleur et tristesse (NG)

6
54

S
- vi - ray, tous - jours le ser - vi - ray, le ser - - - vi - ray, tous - jours le ser -

T 1
8
- - vi - ray, tous - jours le ser - vi - ray, tous - jours le ser - vi - ray, tous - jours le ser - - -

T 2
8
jours le ser - - - vi - ray, tous - jours le ser - vi - ray, tous - jours le ser - - - vi -

T 3
8
vi - ray, _____ tous - jours le ser - - - vi - ray, _____

B 1
- - - - - vi - ray, tous - jours le ser - - - - - vi -

B 2
jours le ser - - - vi - ray, tous - jours le ser - - - - -

60

S
- - - - - vi - ray. _____

T 1
8
- - vi - ray, tous - jours le ser - - - - - vi - ray.

T 2
8
ray, tous - - jours le ser - - - - - vi - ray.

T 3
8
tous - jours le ser - - - vi - ray. _____

B 1
ray, tous - jours le ser - - - - - vi - ray.

B 2
- - - - - vi - ray.

Notes: Original clefs: Sol, Ut 2nd, Ut 3rd, Ut 4th, Fa 3rd, Fa 4th

Original note values have been halved

Editorial accidentals above the staff

Square bracket indicates ligature

m29 in T2, 1/2 rest missing in original print.

m33 in T1, "fa" noted as "mi" in original print.